

La representación televisiva de la mujer latinoamericana dentro de los estereotipos de género

Television representation of latin-american woman trough the gender stereotypes

Martínez Fábregas, Jezabel
Departamento de Periodismo II (*Universidad de Sevilla*)
Email: jmartinez10@us.es

Morejón, Noemí
Departamento de Periodismo II (*Universidad de Sevilla*)
Email: noemimorejon@gmail.com

Resumen:

Los medios de comunicación como construcción de la identidad han tenido y tienen un valor muy importante. Crean tendencias, movilizan a la opinión pública y, lo más importante, crean personajes. En este último punto, los mcm han tenido mucha importancia, sobre todo en la creación de la identidad virtual de la mujer inmigrante latinoamericana. Entre sus personajes creados podemos encontrar a prostitutas, chicas de la limpieza, narcotraficantes, etc. Ninguna de ellas es perfilada nunca en los medios de comunicación como una triunfadora.

Partiendo de esta premisa, este trabajo pretende demostrar cómo los medios de comunicación contribuyen a la creación de estereotipos de género, a la vez que se refuerzan los contenidos de ‘inmigrante latinoamericana= delincuente’.

Palabras claves:

Estereotipos; género; inmigración; latinoamericanas; televisión.

Abstract:

The media like construction of the identity have had a very important value. They create tendencies, move the public opinion and, even the most important, they create characters. In this last point, the mass media have had a lot of importance, especially in the creation of the virtual identity of the Latin American immigrant woman. Among its created characters, we can find prostitutes, girls of the cleaning, drugs trafficker, etc. Any of them is never outlined in the media as a triumpher.

Splitting of this premise, this work aims to show how the media contribute to the creation of stereotypes of gender; at the same time that they reinforce the contents of ‘Latin American immigrant= criminal’.

Keywords:

Stereotypes; gender; inmigration; latin-american girls; television

Sumario:

1. Introducción. 2. Método. 2.1. Estrategias metodológicas. 2.2. Muestra analizada. 3. Resultados y discusión. 3.1. La representación de la mujer latinoamericana en el cine: el caso de *Agua con sal*, *Princesas*, *Sucedió en Manhattan* y *Spanglish*. 3.2. La representación de la mujer latinoamericana en los seriales de ficción: el caso de *Mujeres Desesperadas*, *Weeds*, *La Reina del Sur* y *Policías en el corazón de la calle*. 3.3. La representación estereotipada de la inmigración femenina en los dibujos animados: el caso de *Dora la exploradora*. 3.4. La representación de estereotipos de la mujer latinoamericana como delincuente. Recomendaciones teóricas. 4. Conclusiones. 5. Bibliografía.

Summary:

1. Introduction. 2. Method. 2.1. Methodological strategies. 2.2. Sample. 3. Results and discussion. 3.1. The representation of the Latin American woman in the cinema: the case of *Water with salt*, *Princesses*, *Maid in Manhattan* and *Spanglish*. 3.2. The representation of the Latin American woman in the serials of fiction: the case of *Desperate Women*, *Weeds*, *The south Queen* and *Policemen in the heart of the street*. 3.3. The stereotyped representation of the feminine immigration in the cartoons: the case of *Dora*, *The Explorer*. 3.4. The representation of stereotypes of the Latin American woman like criminal. Theoretical recommendations. 4. Conclusions. 5. Bibliography.

Breve reseña de las autoras:

Martínez Fábregas, Jezabel es Licenciada en Comunicación Audiovisual (2007) y Periodismo (2009) y Personal Docente e Investigador del Departamento de Periodismo II de la Universidad de Sevilla desde 2010. Miembro del Grupo de Investigación en Estructura, Historia y Contenidos de la Comunicación (GREHCCO).

Morejón, Noemí es Licenciada en Periodismo (2011) y doctoranda del Departamento de Periodismo II de la Universidad de Sevilla. . Miembro del Grupo de Investigación en Estructura, Historia y Contenidos de la Comunicación (GREHCCO).

La representación televisiva de la mujer latinoamericana dentro de los estereotipos de género

1. Introducción.

La inmigración, independientemente del género y de su procedencia, aparece en el audiovisual de manera distorsionada y alejada de la realidad. La imagen negativa que de estos productos audiovisuales se deriva repercute notablemente en el malestar de nuestra sociedad, encasillando y globalizando la imagen de la mujer inmigrante en los medios de comunicación, y en concreto, en el audiovisual español y norteamericano.

En España las cifras de inmigración crecieron exponencialmente durante los comienzos del siglo XXI, estableciendo un nuevo panorama en la sociedad española que quedaría reflejada en los medios de comunicación, el cine y la televisión. No será hasta el año 2003 cuando identifiquemos en la pequeña pantalla mujeres latinoamericanas con una mayor carga en las tramas, convirtiéndose incluso en protagonistas, una situación impensable dos décadas atrás, cuando la mejor quedaba relegada a papeles secundarios y siempre cargados de un importante peso basado en la mujer como sexo débil. Esta aparición en la pantalla, como un elemento recurrente en el desarrollo de la ficción, pondría sobre la mesa que el audiovisual intenta simular la realidad o, al menos, acercarse a ella para que sus telespectadores puedan sentirse identificados, puesto que la formación de nuestra identidad como seres humanos está implícitamente ligada a lo que absorbemos de los medios de comunicación y de la cultura en general, como reconoce Julián Pindado en “Los medios de comunicación y la construcción de la identidad adolescente”.

Por esa razón, en el presente trabajo partimos de la hipótesis de que, aunque la inmigración pueda tratarse desde diversas ópticas, los clichés siguen manteniéndose y escenifican a una mujer latinoamericana concreta, ya sea en el caso español como en el estadounidense. Sin embargo, es destacable la diferenciación que encontramos en la representación de la mujer latinoamericana entre ambos países, pues el escenario americano será más idealista, mientras que el español se encargará de reflejar los sinsabores a los que se ven sometidas estas mujeres como veremos a lo largo de esta investigación.

Es por ello que, nos proponemos alcanzar los siguientes objetivos:

- ✚ Demostrar que la representación de la mujer latinoamericana inmigrante en la pantalla, ya sea grande o pequeña, sigue respondiendo a los estereotipos de género habituales.
- ✚ Demostrar que la construcción de la identidad de la mujer inmigrante latinoamericana mostrada en los medios propicia una asimilación por parte del espectador (a través del mecanismo de la internalización) que puede ser y, de hecho, es en muchas ocasiones, contraproducente.

Para analizar la presencia de las inmigrantes latinoamericanas en Estados Unidos y en España nos atendremos a una clasificación que estudia la dimensión física, psicológica y sociológica de estas mujeres. Pero antes de adentrarnos en un marco común a estos estereotipos de género citaremos los productos visualizados para hacer dicha abstracción.

2. Método.

Para llevar a cabo esta investigación deberemos establecer en primer lugar el marco metodológico con el que abordaremos la muestra sobre la que trabajaremos.

2.1.Estrategias metodológicas.

Para abordar el objeto de estudio presentado anteriormente, se ha realizado un análisis de contenido cualitativo según la propuesta del profesor Jaume Andreu Abela¹, aplicado sobre una muestra compuesta por series de televisión y películas. Tras la selección de la muestra, seguiremos lo planteado por Winner y Dominick² para la selección de la muestra del análisis de contenido, prestando especial atención a la tercera fase que él propone:

¹ANDREU ABELA, Jaime: “Las técnicas de análisis de contenido: Una revisión actualizada. Disponible en el siguiente enlace: <http://public.centrodeestudiosandaluces.es/pdfs/S200103.pdf> (Consultado el 15/12/2012)

²WINNER Roger D. y DOMINICK Joseph R. (2000): *La investigación científica de los medios de comunicación. Una introducción a sus métodos*. Bosch Comunicación. Barcelona, PP. 141-144

- Selección del contenido: se procede al estudio del contenido de cada unidad de análisis. En el presente trabajo, las unidades de análisis serán de tres tipos: películas cinematográficas, series de televisión y dibujos animados.

Una vez seleccionado el objeto de estudio se procederá a concluir la metodología a través de los siguientes pasos propuestos por Winner y Dominick³:

- Construir las categorías de análisis.
- Analizar la información obtenida
- Interpretar los resultados.

Una vez delimitada esta primera diferenciación, procederemos a aplicar el siguiente método: análisis estructural de Kayser revisado por Casasús⁴, que define tres grandes superficies a la hora de ordenar los contenidos. A través de este método se procederá al estudio de la estructura general del objeto de estudio y el análisis de contenido cualitativo de las unidades redaccionales.

Por otro lado, se ha procedido a aplicar el Análisis Crítico del Discurso (ACD). El principal teórico de esta metodología, Teun A. Van Dijk define el objetivo principal de esta corriente que:

(...) Consiste en producir descripciones explícitas y sistemáticas de unidades del uso del lenguaje al que hemos denominado discurso. Estas descripciones tienen dos dimensiones principales a las que podemos denominar simplemente textual y contextual. Las dimensiones textuales dan cuenta de las estructuras del discurso en diferentes niveles de descripción. Las dimensiones contextuales relacionan estas descripciones estructurales con diferentes propiedades del contexto, como los procesos cognitivos y las representaciones o factores socioculturales⁵.

Teniendo ya diseñada la perspectiva metodológica, procedemos a la asimilación de datos contextuales, que nos permitirán hacer un análisis más rico en resultados.

³WINNER Roger D. y DOMINICK Joseph R. (2000): *La investigación...*, opcit, pp. 144-150

⁴CASASÚS, Josep María (1985): *Ideología y análisis de medios de comunicación*, Mitre, Barcelona, p. 65.

⁵VAN DIJK, Teun A. (1990): *La noticia como discurso. Comprensión estructura y producción de la información*. Paidós Comunicación, Barcelona, p. 45.

Por otro lado, se ha procedido a aplicar el Análisis Crítico del Discurso (ACD) ya que estimamos que es necesaria una justificación metodológica para demostrar que una de las claves del éxito de esta nueva vía de negocio es precisamente la proliferación del uso y acceso a la red como consumidores potenciales de estos contenidos; y que, es precisamente, nuestra preocupación por nuestro aspecto físico la que nos perfila como consumidor potencial de este producto. Para ello, utilizaremos la teoría del profesor Van Dijk, que sostiene que el análisis del discurso

(...) Consiste en producir descripciones explícitas y sistemáticas de unidades del uso del lenguaje al que hemos denominado discurso. Estas descripciones tienen dos dimensiones principales a las que podemos denominar simplemente textual y contextual. Las dimensiones textuales dan cuenta de las estructuras del discurso en diferentes niveles de descripción. Las dimensiones contextuales relacionan estas descripciones estructurales con diferentes propiedades del contexto, como los procesos cognitivos y las representaciones o factores socioculturales.

A continuación, se expondrán los resultados a los que hemos llegado en el presente trabajo.

2.2.Muestra analizada.

Para la elaboración del trabajo propuesto en esta comunicación analizaremos la siguiente muestra, sobre la que aplicaremos la metodología definida anteriormente. En el terreno cinematográfico nos hemos decantado por dos películas españolas como son *Agua con sal* (2005) y *Princesas* (2005), y otras dos estadounidenses: *Sucedió en Manhattan* (2002) y *Spanglish* (2005). En añadido, para los seriales de ficción nos hemos centrado en tres producciones estadounidenses *Mujeres Desesperadas*, *Weeds* y *Modern Family*, y otras dos españolas, *Policías en el corazón de la calle* y *La reina del sur*. Por último, estableceremos una excepción con los dibujos animados de *Dora la exploradora* que no participarán en la clasificación de estereotipos y roles, aunque sí resultan una interesante propuesta para analizar.

Una vez definida la muestra y expuesta la metodología propuesta para la elaboración del presente trabajo, pasamos a continuación a desglosar los resultados de esta investigación.

3. Resultados y discusión.

Los resultados de la presente investigación serán mostrados en epígrafes diferenciados en función del objeto de análisis: cine, televisión y programas.

3.1. La representación de la mujer latinoamericana en el cine: el caso de *Agua con sal*⁶, *Princesas*⁷, *Sucedió en Manhattan*⁸ y *Spanglish*⁹.

Si nos adentramos en el terreno cinematográfico español podemos apostillar que la representación de la inmigración latinoamericana siempre se hace desde un punto negativo y demoleador. Las protagonistas de ambas películas, *Agua con sal* y *Princesas*, son mujeres sufridoras que han tenido que salir de sus países en busca de recursos económicos para sus familias, que viven en la miseria. La visión es completamente negativa y asociada a determinados oficios como suelen ser la prostitución, la

⁶ **PÉREZ ROSADO, Pedro. (2005) *Agua con Sal*. Coproducción España y Puerto Rico. Sinopsis:** Olga (Yoima Valdés) es una joven cubana que llegó a España con una beca para sus estudios, pensando que esto iba a ser el comienzo de una vida mejor y, acabará convirtiéndose en una inmigrante ilegal. Mari Jo (Leyre Berrocal) es una joven valenciana de la Ribera Alta, nacida en una familia llena de problemas y a la que el destino ha marcado su vida. Son trabajadoras ilegales de una fábrica de muebles en la que cobran dos euros por hora. "Agua con sal" es una historia de mujeres que luchan por sobrevivir en esta sociedad de bienestar y grandes oportunidades, en la que buscan desesperada-mente lo que han perdido. (www.labutaca.net)

⁷ **DE LEÓN, Fernando: *Princesas*. Producción: España. Sinopsis:** Es la historia de dos mujeres, Caye y Zulema. Son dos inmigrantes que intentan adentrarse en el mundo de la prostitución en España

⁸ **WANG, Wayne (2002): *Sucedió en Manhattan*. Producción: USA. Sinopsis:** Marisa Ventura (Jennifer López) ha conseguido que tanto ella como su hijo de diez años Ty (Tyler García Posey) puedan llegar a disfrutar de un nivel de vida que, aun sin tener mucho dinero, sea satisfactorio. Un día Marisa lleva consigo a Ty al hotel en el que trabaja. Mientras ella y otra chica del servicio de habitaciones, Stephanie (Marissa Matrone), atienden sus tareas, Marisa le pide a un compañero que vigile al chico por ella. Una altiva dama de la alta sociedad que se hospeda en el hotel le pide a Marisa que devuelva por ella unas prendas de diseño. Una vez que la huésped se marcha, Stephanie incita a Marisa para que se pruebe la ropa antes de devolverla a la tienda. En ese mismo momento aparece Ty por la puerta con el apuesto Christopher Marshall (Ralph Fiennes), un aspirante a senador de los Estados Unidos y uno de los solteros más codiciados de Manhattan. Christopher supone que ella es una huésped más del hotel y le pide que les acompañe para dar un paseo. Ella está a punto de negarse, pe-ro Stephanie interviene y acepta por ella. A pesar de la obvia atracción que sienten el uno hacia el otro, Marisa es reacia a dar esperanzas a Christopher, ya que tiene miedo de poner en peligro todo lo que le ha costado tanto conseguir. Pero él la persigue, incluso sabiendo que esto podría comprometer su carrera política. En me-dio de este cruce de amores, identidades equívocas y cotilleo de primera página, Marisa y Christopher aprenden que cuanto mayo-res sean tus sueños, más oportunidades tendrás de convertirlos en realidad. (www.labutaca.net)

⁹ **L. BROOKS, James (2004): *Spanglish*. Producción: USA. Sinopsis:** Flor (Paz Vega) es una mexicana que emigra a los Estados Unidos para poder ofrecer una vida mejor a su hija. Una vez allí consigue trabajo en casa de una acomodada familia, los Clasky (Adam Sandler y Téa Leoni), a pesar de la barrera que supone su desconocimiento del inglés. (FILMAFFINITY)

servidumbre o el cuidado de ancianos. En la primera producción, *Agua con sal*, encontramos a Olga, una cubana que llega a España con una beca de estudios pero que rápidamente se ve envuelta en la explotación laboral de una fábrica. La segunda, *Princesas*, nos sitúa en un ambiente de barrio obrero donde Zulema, inmigrante dominicana, se sumerge en el mundo de la prostitución y tiene que luchar con el resto de mujeres, de diferentes nacionalidades incluida la española, para conseguir clientes y mantener a su familia.

Tanto Olga como Zulema son mujeres que muestran fortaleza, pero al unísono son sensibles. Ambas dejan su país en busca de un futuro mejor en España, aunque rápidamente se dan cuenta del futuro abrumador que les espera en nuestro país, dedicado exclusivamente al trabajo. En añadido, la belleza juega un papel fundamental, pues estas inmigrantes latinoamericanas siempre están caracterizadas por su hermosura, sin excepción.

Cruzando el charco pasamos a analizar dos películas como son *Sucedió en Manhattan* y *Spanglish*, que muestran una visión completamente diferenciada de la española, puesto que se caracterizan por la comicidad. Estos dos films guardan un sinfín de semejanzas, ya que ambas protagonistas son sirvientas y madres solteras, que persiguen el sueño americano y un futuro para sus hijos. En la primera, *Sucedió en Manhattan*, protagonizada por Jennifer López, tenemos a Marisa Ventura, una mujer luchadora, bella y soñadora que trabaja como sirvienta en un hotel para sacar adelante sola a su único hijo. En la segunda, *Spanglish*, Paz Vega encarna la vida de Flor, una mejicana que cruza ilegalmente la frontera para servir en una familia de ricos, que con el tiempo conocerán a su hija y se verán embaucados por ésta, pues sienten lástima por las dos. De fuerte carácter y extremada belleza, Flor se debate siempre entre el bien de su hija y la necesidad de que ésta se críe bajo un sistema de valores donde Méjico tenga un hueco en su corazón.

En estas dos producciones norteamericanas podemos observar que el matiz es bien distinto al español, pues siempre se representan a mujeres latinoamericanas que necesitan de los gringos la ayuda necesaria para escalar socialmente. Tanto Marisa como Flor son mujeres enamoradizas, sentimentales, cuyo objetivo en la trama es ser salvadas por un apuesto caballero, a pesar de que los argumentos y desenlaces sean

diferentes entre sí. Además, el nivel cultural de ambas es bajo y sus posibilidades laborales se limitan a ofrecer servicios domésticos a los demás, que siempre suelen ser hombres ricos.

3.2. La representación de la mujer latinoamericana en los seriales de ficción: el caso de *Mujeres Desesperadas*¹⁰, *Weeds*¹¹, *La Reina del Sur*¹² y *Policías en el corazón de la calle*¹³.

Al avanzar hasta los productos seriales españoles y norteamericanos constatamos de nuevos los estereotipos establecidos con anterioridad. Aquí no hay diferenciación entre la representación de la mujer inmigrante latinoamericana en España o en EE.UU., ya que tanto las unas como las otras se simplifican de manera idéntica. Ya sea en *Mujeres Desesperadas* con la figura de Gabrielle Solís, en *Weeds* con Lupita y Pilar Zuazo, en *Modern Family* de la mano de Gloria, en *Policías en el corazón de la calle* con 'Bibi' y en *La reina del sur* con Teresita los estereotipos continúan marcados por el tráfico de

¹⁰ Ficha técnica extraída de www.serieadictos.com: **Mujeres Desesperadas. Temporadas: 7. Capítulos: 140. Creada por: Marc Cherry. Productora: Touchstone TV. Productores: Marc Cherry. Año de Inicio: 2004. Sinopsis:** La serie se desarrolla en Wisteria Lane, situada en la imaginaria Fairview, Eagle State. Trata de las vidas de cuatro amas de casa, a través de sus vidas domésticas a la vez que se revelan varios misterios acerca de sus maridos, amigos y vecinos. El tono y estilo de la serie combina elementos de drama, comedia, misterio, culebrón y sátira.

¹¹ Ficha técnica extraída de Filmaffinity.com: **Jenji Kohan (Creator), Craig Zisk, Scott Ellis, Michael Trim, Paul Feig, Lev L. Spiro, Julie Anne Robinson, Burr Steers. (2005): Weeds Producción: Weeds Productions, USA. Sinopsis:** Serie de TV (2005-2012). 8 temporadas. 108 episodios. Agrestic (California). Nancy (Mary-Louise Parker) es una madre recién enviudada que termina vendiendo marihuana a sus vecinos, sólo para poder mantener el nivel de vida de clase media a la que ella y sus hijos estaban acostumbrados. (FILMAFFINITY)

¹² Ficha técnica extraída de Filmaffinity.com. **DOEHNER, Walter (2011): La reina del Sur. Coproducción España-USA; Antena 3 Televisión / NBC Telemundo Network. Sinopsis:** Serie de TV (2011). 63 episodios. La Reina del Sur es la adaptación televisiva del éxito literario del mismo nombre del autor español Arturo Pérez-Reverte. Es la crónica del ascenso al poder de una mujer mexicana dentro del mundo del tráfico de drogas internacional. Teresa Mendoza comienza su aventura como una joven humilde enamorada de un piloto empleado por los Carteles mexicanos. Cuando ejecutan a su hombre Teresa tendrá que huir desesperada para no correr la misma suerte. Su escape la llevará al sur de España donde intentará comenzar una nueva vida. Sin embargo una vez más se verá mezclada en el mundo del tráfico de estupefacientes y por segunda vez sufrirá la muerte del hombre amado. Tras varios golpes Teresa decide tomar las riendas de su destino y comienza a dirigir su propia organización. Mediante alianzas estratégicas y un agudo sentido para los negocios Teresa Mendoza "La Mexicana" controlará un negocio de distribución de drogas intercontinental como nunca se había visto. Sin embargo tanto éxito viene acompañado de un alto precio personal en el que Teresa vera empeñada su felicidad y su corazón. (FILMAFFINITY)

¹³ Ficha técnica extraída de Filmaffinity.com. **Nacho Cabana (Creator), Manuel Valdivia (Creator), Chus Vallejo (Creator), Guillermo Fernández Groizard, César Rodríguez Blanco (2000): Policías en el corazón de la calle. Producción: Globomedia. Emitida por la cadena Antena3, España. Sinopsis:** La serie relata el día a día de los agentes del Módulo Integral de Proximidad (M.I.P), también conocidos como 'policías de barrio', destinados en una comisaría de centro de Madrid. (FILMAFFINITY)

drogas, la precariedad laboral, la prostitución, la ilegalidad, la belleza y seducción, la victimización y el delito.

En *Mujeres Desesperadas* nos topamos con Gabrielle Solís, una ex modelo mexicana muy seductora que ha triunfado en las pasarelas de Nueva York y aparece en el pequeño barrio de Wisteria Lane después de abandonar su carrera profesional para casarse con un empresario millonario. ‘Gabrielle’ es caprichosa, engreída y manipuladora, actitudes que utiliza para conseguir lo que desea de su marido, en especial a través del sexo. Sufre una violación por parte de su padrastro y reniega de sus raíces mejicanas en numerosas escenas. Además es una obsesa de la ropa cara y de la buena imagen, por lo que será éste uno de los temas recurrentes en su personaje.

Mientras, en la serie *Weeds* aparecen otros estereotipos que marcan la representación de la mujer latinoamericana: el tráfico de drogas y los servicios domésticos. Así personajes como ‘Lupita’, una mujer latina encargada de la limpieza y del cuidado de los hijos de la protagonista, ‘Nancy Botwin’, se sumerge de nuevo en un oficio que parece reservado para las latinoamericanas en las producciones estadounidenses. ‘Lupita’ no tiene ni voz ni voto en el hogar, en el que a pesar de llevar muchos años, es amenazada en ocasiones con ser deportada por su carencia de legalidad. La protagonista, la estadounidense y narcotraficante ‘Nancy Botwin’ se marcha a Méjico y se casa con un político que está al mando de un importante *Cartel* y que además de dedicarse al tráfico de drogas, se dedica al tráfico de blancas, papeles que serán siempre representados por mujeres exuberantes y, como no, latinas. Pero dentro de este serial de ficción encontramos una excepción en la figura de ‘Pilar Zuazo’, una importante magnate del mundo de la comunicación que se encarga de llevar a la presidencia al nuevo marido de ‘Nancy’, el mejicano Esteban Reyes. ‘Pilar Zuazo’ es de nuevo una mujer muy atractiva que también anda inmiscuida en el Cartel y que termina siendo asesinada por el hijo de Nancy. Quizás sea la protagonista que más se desvía de la norma, pues aparece representada dentro del poder, en un lugar que en este tipo de seriales parece reservado para hombres.

En *Modern Family* podemos ejemplificar a la perfección los estereotipos que existen en torno a las inmigrantes latinoamericanas en Estados Unidos, pues ‘Gloria’, una joven mejicana madre soltera espectacular, representa uno de los clichés más afianzados: la

mujer inmigrante que se casa con un hombre mayor para obtener beneficios económicos. ‘Gloria’, comparte su vida con ‘Jay Pritchett’, un millonario que le regala una vida de ensueño llena de ropa cara e importantes viajes, además de ser un sustento principal para mantener a su hijo, Manny. La protagonista aparece siempre vestida de una manera muy sensual, marcando así un perfil de mujer atrevida, calculadora y que se aprovecha de su marido para conseguir sus objetivos.

Por último, y atendiendo a las series de ficción españolas, haremos una breve mención al personaje de ‘Bibi’ en *Policías en el corazón de la calle* y de una manera más amplia a ‘Teresita’ en *La reina del sur*. En *Policías en el corazón de la calle*, una producción española que se estrenó en el año 2001 y que ha seguido en antena hasta el 2003, aparece el personaje de ‘Bibi’, una colombiana que trabaja como prostituta en un burdel de la capital. Allí conoce a un policía que investiga una serie de crímenes y que termina enamorado perdidamente de ella. Él la ayuda constantemente para que pueda abandonar el oficio de prostituta y salirse de la mafia a la que pertenece y que la tiene esclavizada en España. Él se presenta como un salvador que consigue protegerla y darle una vida mejor, reforzando de esta manera un estereotipo masculino como es el de ser héroe.

En *La reina del Sur* procedemos a analizar al personaje de ‘Teresita’, una mejicana que se enamora de un importante narco en su país de origen y que transforma su vida en puro lujo. Una vez que su marido cae, ella tiene que abandonar Méjico para iniciar una nueva vida alejada de todos aquellos que la quieren asesinar. Consigue con ayuda y reverencias que el padrino de su marido le ofrezca ayuda en España, lugar al que se traslada inmediatamente. Una vez en nuestro país elige marcharse al sur de España, Melilla, para comenzar una nueva vida alejada de ese mundo que le ha hecho tanto daño, el del narcotráfico. Es acogida en un prostíbulo de la ciudad, pero ella se niega a ejercer de prostituta y comienza como camarera para después terminar como cobradora. Pero de nuevo se siente poseída por el espíritu de la ambición y recae de nuevo en el mundo del narcotráfico al conocer a un español que se dedica al contrabando de tabaco al principio, para después sumergirse de pleno en el tráfico de drogas. Con este personaje se demuestra tres estereotipos que ya hemos mencionado anteriormente: mujer sensible que es salvada por un hombre, inmigrante que busca el príncipe azul y por último, mujer ambiciosa que entra de manera ilegal y que se dedica a negocios ilegales. A esto habría que anexar la extremada belleza que posee la protagonista,

‘Teresita’ (Kate del Castillo) que antes diera vida al personaje de ‘Pilar Zuazo’. Su belleza le ayuda a salir de apuros y le busca segundas oportunidades, elemento del que se aprovecha para conseguir escalar. En un primer momento aparece victimizada, sin embargo, conforme transcurre el drama esa victimización va desapareciendo, aunque detrás de la cortina siga la misma Teresita fácilmente manipulable.

Como conclusión al análisis de estos films y seriales podemos establecer un marco común a los estereotipos de género de las inmigrantes latinoamericanas, pues como dijimos desde el principio, todas ellas responden a los mismos rasgos físicos, psicológicos y sociales.

Gráfico 1: Marco común a los estereotipos de género de las mujeres latinoamericanas en los films y seriales españoles y norteamericanos.



Fuente: Elaboración propia.

3.3. La representación estereotipada de la inmigración femenina en los dibujos animados: el caso de *Dora la exploradora*¹⁴.

En el otro extremo, asistiendo al fenómeno de los dibujos animados, nos centramos en el caso de *Dora la exploradora*, una niña de siete años, supuestamente de origen latino por sus rasgos (color de piel oscuro, corte de pelo estilo azteca...) y su voz, que viaja con su incondicional mono y amigo Botas para resolver pequeños problemas y conocer mundo. Con cada uno de los episodios de esta popular serie creada por la empresa Mattel y retransmitida por Nickelodeon, Televisión Española, Telemundo y Playhouse Disney los pequeños pueden adquirir conocimientos del inglés y del español, dependiendo del lugar donde se visualice, fomentando de tal forma las interrelaciones estadounidenses-hispanas, y por consiguiente, la facilitación del aprendizaje de ambas lenguas.

Dora representa a una niña bondadosa, a la que no le importan las fronteras y cuyo único objetivo es ayudar a los demás, sin tener en cuenta su lugar de origen o destino. En su mundo no existen las barreras, pues todas tienen solución gracias al mapa que siempre la guía por el camino correcto. Un personaje que, aunque es animado, ofrece una visión más humanista del mundo, donde el ser humano es igual en cada rincón del planeta, careciendo por tanto de prejuicios. El problema se sucede cuando en el año 2010 se aprueba la Ley de Arizona, una ley que limita todavía más la entrada de inmigrantes ilegales en Estados Unidos. Entonces, una imagen de Dora con un ojo morado y con el labio ensangrentado comienza a circular por la red. Dicho dibujo, de muy mal gusto y repleto de estereotipos negativos, fue creado por Debbie Grobe, de Sarasota (Florida) para un concurso de noticias falsas del portal *FreakingNews.com*. El titular de la noticia era que Dora la exploradora había sido detenida por ser una inmigrante ilegal, y a éste le acompañaba la instantánea antes mencionada en la que la propia niña de habla hispana comparecía en una ficha policial. Pero aquí no terminó el

¹⁴ Ficha técnica extraída de Filmaffinity.com. **Henry Madden, Gary Conrad, Katie McWane, George S. Chialtas, Sherie Pollack, Arnie Wong. (2000): *Dora, la exploradora*. Producción: Coproducción Canadá-USA; Nickelodeon Studios, Canadá. Sinopsis:** Serie de TV (2000-Actualidad). Dora es como cualquier otra niña: una exploradora aficionada. Le encanta buscar y rebuscar, y acompañada de su mono Botas, ha viajado por la playa, la montaña, el río... todo lo que rodea su casa. Y continuamente, Dora encuentra misterios que resolverá con ayuda de los espectadores. Insectos musicales, animales de todo tipo, un buen montón de decorados por explorar hasta el más mínimo rincón y muchísimos misterios por resolver. (FILMAFFINITY)

asunto, pues rápidamente apareció otra fotografía en un programa de televisión en la que Dora intentaba saltar junto a Botas la alambrada que separa Méjico de Estados Unidos, para conseguir así entrar en la frontera de manera ilegal.

Para los impulsores de esta campaña, que apoyaban encarecidamente la nueva Ley de Arizona o Ley del odio, como también es conocida, Dora es una niña hispana, presumiblemente mexicana, inmigrante en los EEUU e indocumentada, aunque su mundo virtual parece estar más ligado a Méjico por sus palmeras, paisajes y vegetación. Por ello, tanto partidarios como detractores de la Ley han utilizado esta fotografía para reivindicar cada una de sus posturas. Los detractores la han calificado como racista y discriminatoria, unos adjetivos que se quedan cortos para determinar la gravedad del asunto que tanto puede afectar a los menores. Por su parte, los representantes de Nickelodeon no han articulado palabra sobre el acontecimiento y simplemente se han dedicado a declinar las preguntas que les hacían para aclarar el supuesto origen de la popular heroína infantil.

Con todo lo expuesto se pone de manifiesto que, a pesar del impulso de productos audiovisuales diferentes, como es el caso de Dora que deja la nacionalidad o situación social a un lado para centrarse en asuntos más cruciales como los valores universales (respeto, bondad, confianza, superación...), los estereotipos de género y más aun los que están sujetos a la inmigración siguen perpetuándose en el tiempo.

A pesar de estas circunstancias y de la falta de decisión de sus creadores para recalcar la procedencia de la protagonista sin ninguna deshonra, podemos poner de relieve que productos de este tipo fomentan la igualdad en un público que está en plena formación y que puede ayudar a aportar una nueva visión alejada de esos estereotipos negativos.

Imagen 1: la ficha policial de Dora la exploradora.



Fuente: www.elcomercio.pe

En la imagen que se muestra a continuación, se observa desde el prisma de un niño (target de este programa) cómo la protagonista de la serie intenta cruzar la frontera entre Méjico y EEUU y lo que en la imagen se ve representa una realidad más cruda y, que es precisamente la que lleva a muchos mejicanos a intentar cruzar la frontera cada año.

Imagen 2: Dora la exploradora salta la frontera entre Méjico y EE.UU.



Fuente: www.elcomercio.pe

Este tipo de estereotipos, como hemos visto, crean la identidad de la mujer latinoamericana en los medios de comunicación y propician la creación de identidades que, a veces no son verdaderas en el imaginario colectivo de la opinión pública. Es por ello necesario hacer aquí un resumen de las recomendaciones que a este respecto lanzan expertos especializados en el respeto de los códigos deontológicos en lo que a construcción de realidades se refiere.

3.4.La representación de estereotipos de la mujer latinoamericana como delincuente. Recomendaciones teóricas.

El periodismo de sucesos y tribunales es una especialización periodística que necesita profesionales competentes y honestos; necesita tiempo y espacio, y prudencia. Los errores en este tipo de periodismo construyen a un público irracional, irreflexivo, nada crítico y fácilmente manipulable.

Una de las principales dificultades que presenta la información de sucesos y tribunales es la búsqueda de fuentes y su acceso. Y es que las fuentes implicadas son normalmente, reacias a declarar ante los medios de comunicación. De esta forma, el

periodista acude a cualquier fuente poco cualificada o muy interesada o se hace eco y publica datos obtenidos como resultado de filtraciones diversas. De este pésimo tratamiento se deriva que la figura del protagonista, en el caso que nos ocupa, la mujer latinoamericana inmigrante aparezca difuminada y fuera del contexto en el que debería ser construida la información.

Una de las premisas en las que coinciden el profesor Pérez Tornero y la profesora Quesada es en que se informe de lo importante y se evite la espectacularización. Y dentro de esta espectacularización reconocen que la profesión periodística debe cumplir los principios de su código deontológico, que la justicia funcione al servicio de la legalidad y de la libertad, propiciándose un clima de serenidad y equilibrio; que se evite el empleo de menciones a la pertenencia étnica, el país de origen, el color de la piel, la religión o la cultura como formas alternativas de identificación, pero muy arriesgadas por sus sesgo racista.

Y, las razones que esgrimen ambos teóricos están íntimamente ligadas con la influencia que los medios de comunicación tienen sobre la opinión pública y, que se pueden resumir en dos de las teorías que propone la profesora Carmen Herreros, en *Periodismo de Sucesos y Tribunales* (1996):

- Teoría del rechazo o catarsis: el espectador rechaza lo que aparece en la televisión y, extrapola ese rechazo a la vida real.
- Teoría del medio: lo que aparece en la televisión es interpretado como reflejo social lo que provoca el miedo a vivir en sociedad.

Por otro lado, los creadores de identidad a través de los medios de comunicación han de tener cuidado con lo que la profesora Herreos califica como 'internización. La internalización es el conjunto de transformaciones a través de las cuales, las influencias culturales y familiares llegan a formar parte de las actitudes y conductas de un individuo. De esta forma, si mostramos el perfil de una mujer inmigrante latinoamericana delincuente, a través de la internalización propiciaremos que la opinión pública tema a las latinoamericanas, de la misma forma que si las perfilamos en los discursos televisivos como mujer de la limpieza, la opinión pública nunca podrá esperar de una mujer inmigrante latinoamericana que sea, por ejemplo, directora de un Banco.

A continuación abordamos el marco común de los estereotipos que hemos observado que aparecen en televisión.

A continuación se presentarán las conclusiones a las que hemos llegado tras la elaboración del presente trabajo.

4. Conclusiones.

En conclusión podemos afirmar que asistimos a un periodo de cambio muy paulatino, en el que se continúa representando a la mujer y a la mujer inmigrante latinoamericana repleta de prejuicios. De esta forma, se la sigue asociando a la mujer extranjera, poco preparada académicamente, dispuesta a hacer trabajos de segundo orden pero incapacitada para abordar labores que requieran preparación intelectual. También se la sigue perfilando como una mujer objeto más que como un propio sujeto.

Además, teniendo en cuenta la influencia que ejercen los medios audiovisuales en la creación de la identidad, y en añadido, la aceleración de su visualización a través de soportes electrónicos, preocupa más la lentitud con la que se ajustan los productos comerciales a la realidad de nuestros días. Hasta que no consigamos mostrar la otra cara de la moneda, la de la mujer inmigrante responsable, luchadora y con formación, no podremos romper esos estereotipos negativos tan arcaicos que siguen existiendo en nuestro imaginario. Una tarea complicada a corto plazo, pero que con la fuerza necesaria de instituciones, plataformas y productoras podemos llevar a buen puerto.

Los discursos televisivos siguen mostrando a la mujer latinoamericana como cualquier latina famosa (Jennifer López, Salma Hayek, Shakira) pero sin ninguna preparación, por lo que dependen completamente del hombre. Es por ello, que el discurso televisivo la caracterizará como una mujer muy exuberante que necesita la ayuda de un varón, normalmente representado como mayor que ella, para así reforzar el estereotipo de ‘mujer interesada’ que se casa con un hombre europeo para hacerse con su dinero.

El discurso televisivo muestra a la opinión pública desde la infancia cómo es la mujer latinoamericana inmigrante que, desde su prisma refleja a una niña poco preparada que

intenta abandonar su país para poder así llegar a una vida mejor, donde estará condenada a ser ciudadano de tercera.

5. Bibliografía:

- ANDREU ABELA, Jaime: “Las técnicas de análisis de contenido: Una revisión actualizada. Disponible en el siguiente enlace:
<http://public.centrodeestudiosandaluces.es/pdfs/S200103.pdf> (Consultado el 15/12/2012)
- BARBERÁ, Ester y MARTÍNEZ BENLLOCH, Isabel (2004): Psicología y género. Pearson Educación. Madrid.
- CASASÚS, Josep María (1985): *Ideología y análisis de medios de comunicación*, Mitre, Barcelona, p. 65.
- CONSEJERÍA DE TRABAJO (2003): Arrinconando estereotipos en los medios de comunicación y la publicidad. Dirección General de la Mujer. Comunidad de Madrid.
- DE MIGUEL, Casilda (2004): La identidad de género en la imagen televisiva. Casilda de Miguel. Instituto de la Mujer. Madrid.
- EMANUELL, Paulina Beatriz: Dominante cultural y productos televisivos: géneros que homogenizan preferencias en *REVISTA ÁMBITOS* Nº 6
- FAJARDO, Elena: Televisión Iberoamericana: mujer, realidad social y ficción.
- INSTITUTO DE LA MUJER (2007): Tratamiento y representación de las mujeres en las teleseries emitidas por las cadenas de televisión de ámbito nacional. Instituto de la Mujer, Madrid.
- LAURETIS, T. (2000): Tecnología de género en Diferencias: etapas de un camino a través del feminismo. Horas. Madrid.
- LOSCERTALES, Felicidad, NÚÑEZ DOMÍNGUEZ, Trinidad (2008): Los medios de comunicación con mirada de género. Instituto Andaluz de la Mujer. Conserjería para la igualdad y bienestar social.
- LOSCERTALES, Felicidad y NÚÑEZ, Trinidad (2010): La mirada de las mujeres en la sociedad de la información. Siranda editorial.
- MARTÍNEZ –SALANOVA SÁNCHEZ, Enrique: La mujer en el cine (Universidad de Huelva).
- PINDADO, Julián: “Los medios de comunicación y la construcción de la identidad adolescente” en *Zer*, 21, 2006, p. 11-22

- SANGRO COLÓN, Pedro (2010): La representación de las mujeres en el cine y la televisión contemporáneos, Laertes. Barcelona.
- SUÁREZ VILLEGAS, Juan Carlos (2006): La mujer construida: comunicación e identidad femenina. Juan Carlos Suárez Villegas. MAD. Sevilla.
- VAN DIJK, Teun A. (1990): *La noticia como discurso. Comprensión estructura y producción de la información*. Paidós Comunicación, Barcelona, p. 45.
- WINNER Roger D. y DOMINICK Joseph R. (2000): *La investigación científica de los medios de comunicación. Una introducción a sus métodos*. Bosch Comunicación. Barcelona, PP. 141-144
- WINNER Roger D. y DOMINICK Joseph R. (2000): *La investigación...*, opcit, pp. 144-150

Recursos Web:

- <http://www.parentstv.org/>
- <http://www.nodo50.org/mujeresred/spip.php?article1506>
- <http://www.inegi.gob.mx/inegi/contenidos/espanol/eventos/VIIgenero/doctos/Relatoria.pdf>
- <http://www.vertele.com/noticias/un-9-de-las-mujeres-ven-deportes-en-tv-y-un-52-siguen-las-telenovelas/>
- <http://www.rppnet.com.ar/efectostv.htm>
- <http://www.futbolclub.es/?p=9591>
- <http://www.marketingdirecto.com/actualidad/medios/el-consumo-de-television-en-estados-unidos-sigue-aumentando/>
- <http://informe21.com/tecnologia/internet-supera-television-medio-mas-usado-eeuu-europa-china>
- http://www.consumo-inc.es/Informes/docs/FUENTES_INFORMACION_ESTADISTICA.pdf
- <http://www.aimc.es/-AIMC-.html>
- <http://www.ua.es/cem/index.html>
- <http://www1.universia.net/catalogaxxi/C10033PPESII1/S10375/P10338NN1/INDEX.HTM L>
- http://www.tendencias21.net/Los-estereotipos-afectan-al-rendimiento-academico-de-las-mujeres_a1652.html
- <http://www.creatividadysociedad.com/articulos/11/Creatividad%20y%20Sociedad.%20Estereotipos%20de%20g%C3%A9nero%20en%20la%20publicidad.pdf>
- <http://www.ae-ic.org/malaga2010/upload/ok/137.pdf>
- <http://accesoe.lvproyectos.com/2010/11/taller-cosmo-las-mejores-series-para-chicas-%E2%80%9Cclas-mujeres-tienen-el-80-del-poder-de-decision-de-compra%E2%80%9D/>
- <http://www.elmundo.es/elmundo/2009/02/23/comunicacion/1235387536.html>
- http://www.pasa.cl/biblioteca/Discursos_sobre_la_Sexualidad_en_Programas_de_Alta_Audiencia_en_la_TV_.pdf
- http://www.inegi.org.mx/inegi/contenidos/espanol/eventos/VIGen07/doctos/7%20de%20se/p/panel%205/p_espinal_documento.pdf
- <http://www.monografias.com/trabajos15/sexo-medios-comunicacion/sexo-medios-comunicacion.shtml#SEXAND>
- <http://www.escueladeficcion.com/?cat=4>
- <http://argijokin.blogcindario.com/2008/11/09658-adolescentes-influenciados-por-el-machismo-subliminal-videografico.html>

- <http://www.monografias.com/trabajos16/efectos-television/efectos-television.shtml>
- http://www.cis.es/cis/opencm/ES/1_encuestas/estudios/ver.jsp?estudio=3674
- <http://www.ine.es/prodyser/pubweb/myh/myh10.pdf>
- <http://mediosygenero.es/index.php/maria-isabel-menendez-menendez>
- <http://noticias.universia.es/vida-universitaria/noticia/2006/08/11/596517/series-femeninas-contribuyen-desarrollo-nuevo-papel-mujer-contemporanea.html>
- http://digitool-uam.greendata.es/exlibris/dtl/d3_1/apache_media/L2V4bGlicmlzL2R0bC9kM18xL2FwYWNoZV9tZWRpYS8zNTU5Mg==.pdf
- http://www.uc3m.es/portal/page/portal/actualidad_cientifica/noticias/mujeres_series_TV
- <http://www.revistacomunicar.com/verpdf.php?numero=25&articulo=25-2005-038>
- <http://www.mendeley.com/profiles/grupo-medios-y-genero/>
- <http://www.ae-ic.org/malaga2010/upload/ok/137.pdf>
- <http://www.revistacomunicar.com/index.php?contenido=online>
- <http://www.revistacomunicar.com/index.php?contenido=revista&numero=12>
- http://fondosdigitales.us.es/media/thesis/292/Original_P_T.D.0079.pdf
- http://books.google.es/books?id=3vawsuI5jX8C&pg=PA41&lpg=PA41&dq=estereotipos+femeninos+en+las+series+de+ficcion+en+estados+unidos&source=bl&ots=b8Z81DJsZI&sig=Taxdjd9xiMIC6Lk3zYn-nX6CtA&hl=es&ei=8XStTcPTf9SzhQf54vGpDA&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=6&ved=0CDYQ6AEwBTgU#v=onepage&q&f=false
- http://www.perspectivasdelacomunicacion.cl/revista_2_2008/parte2_09.pdf
- <http://www.um.es/tonosdigital/znum19/secciones/titintero-4-estereotipos.htm>
- <http://sesiondiscontinua.blogspot.com/2008/07/borrador-de-la-temporada-6-sexo-en.html>
- <http://fatimabaeza-fanclub.mforos.com/878772/6259715-fatima-y-patricia-en-la-portada-de-un-libro/>
- <http://www.seriesadictos.com/foro/viewtopic.212.html>
- <http://mediosfemeninos.wordpress.com/2008/08/13/el-poder-de-oprah/>
- <http://mexico.cnn.com/opinion/2011/11/23/opinion-lo-que-no-debe-gustarte-de-las-mujeres-latinas-en-la-television>
- <http://ddd.uab.cat/pub/ruta/20130740n2a17.pdf>
- http://www.mugak.eu/ef_etp_files/view/Rosabel_Argote_La_mujer_inmigrante_en_el_cine_espa%C3%B1ol.pdf?package_id=2392
- <http://estereotype.wordpress.com/2010/02/08/series/>
- http://books.google.es/books?id=Imsx9PRLZmoC&pg=PA118&lpg=PA118&dq=ejemplos+inmigrantes+en+series+espa%C3%B1olas&source=bl&ots=IchjnYzXv_&sig=wtq3u1v9KVNLCV0iWyJP9JUwXnI&hl=es&sa=X&ei=TTXtTqb0PMzX8QOMv5jtCQ&ved=0CGAQ6AEwBw#v=onepage&q=ejemplos%20inmigrantes%20en%20series%20espa%C3%B1olas&f=false
- <http://www.ull.es/publicaciones/latina/200608galan.htm>
- <http://www.revistalatinacs.org/09/Sociedad/actas/45VanessaRodriguezBreijs.pdf>
- <http://www.sc.ehu.es/sfwseec/reec/reec14/reec1405.pdf>
- <http://scielo.unam.mx/pdf/polcul/n26/n26a5.pdf>
- <http://www.uclm.es/profesorado/juanmancebo/descarga/publicaciones/Inmigraci%C3%B3n.%20emigraci%C3%B3n.%20y.%20cine.%20bueno.pdf>
- http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S071822282007000100004&script=sci_arttext